

འུ་ གྲོང་ཆེན་སྒྲིང་གི་ཐིག་ལེ་ལས་  
གཙོང་ཡུལ་མཁའ་འགའི་གད་རླུང་ས་བཅུགས་

# ПРАКТИКА ЧОД «ХОХОТ ДАКИНИ»

*из цикла учений Лонгчен ньюнгтиг*



Москва 2007



Приветствую царицу пространства Йеше Цогъял, пребывающую в великом блаженстве! Хотя Великое Совершенство собственной природы [каждого существа] – это единство, которое в корне отсекает все клеши и пребывает «за пределами Представлений об» отсекаемом и отсекающем, человеку, зависящему от деятельности ума, нужна эта практика покорения эго. Для этого даются эти наставления по преобразению составляющих человека скандх в пищу для пробуждения.

Для практики необходимы следующие предметы;

- шкура хищного животного, где сохранились четыре когтя для затмевания силы восьми классов могущественных духов;

- маленький шатер – символ ниспадающего купола воззрения;

- жезл-кхатванга – символ действий, выводящих из низших сфер;

- костяная труба-канглинг для подчинения богов и демонов;

- барабан-дамару для затмевания явленного;

- колокольчик-дрильбу, бубенцы и кисточки из меха тигра, леопарда, хлопка и человеческих волос для обуздания мирских дакини;

Говоря кратко, нужно приготовить все принадлежности, подходящие для практики покорения эго.

Затем, освободив ум от восьми мирских дхарм, например, от желания испытать свою храбрость, померившись силами с богами и демонами, от презрения к ним и прочего, отправляйся на место силы.

Пробуди в себе уверенность дака посредством медитации о четырёх безмерных чувствах. Что бы ты ни воспринимал непосредственно, контролируй зримое, используя в этот момент визуализацию затмевания проявлений. Не старайся обуздать враждебных духов, оставь всё как есть, и будь расслаблен. Для этого с помощью резкого ПХЕТ пробуди ригпа, покоряющее эго, и представь, что из твоего сердца вылетает и направляется в место силы девятиконечная ваджра из небесного металла – тяжёлая, прочная и твёрдая, сияющая светом, огнём и лучами. Все находящиеся там боги и демоны с их свитами не могут убежать или поклониться [от встречи] и ждут тебя там.

Подави все обыденные чувства, страх, стыд, обыденную агрессию и т. д.

Пробуди состояние уверенности и силы, необходимое для покорения эго. Из четырёх подходов практики чод используй походки дака, иди на место силы, уверенный в своём воззрении, тогда притянешь всех богов и демонов вселенной, всех духов мест силы и блуждающих духов. Подобно стаду баранов, ведомых козлом, они будут вынуждены последовать за тобой на место силы.

Прибыв на место силы, представь, что ты устрашающе свирепым образом схватил всех богов и демонов за ноги и, раскрутив над головой три раза, ударяешь их о великую твердь земли. Затем с силой швырни на своё место палатку и подстилку для сидения. В какой бы дремоте ни пребывали боги и демоны, они не смогут не проявиться в этот момент. Они явятся опьяненные и взбудораженные.

Если не обладаешь большим опытом йогической практики покорения эго, выполняй практику в соответствии со своим уровнем достижений.

Затем вмиг преобрази собственную природу в Дакини Тайной Мудрости (Сангва Йеше), которая пребывает в совершенном теле полного блаженства и заполняет собой всю вселенную. Дуй в канг-линг, извлекая резкий звук, и танцуй, пробуждая уверенность в своём воззрении.

ཕན་མཚན་ ПХЕТ

འཇིགས་མེད་བརྟུལ་ཞུགས་སྟོན་པའི་རྣལ་འབྱོར་ངས་།

ДЖИГМЕ ТУЛ ШУГ ЧО ПЕЙ НАЛ ДЖОР НГА

Я, йогин, без страха на пути покорения эго

འཁོར་འདས་མཉམ་པར་བརྟུལ་བའི་དགོངས་སྟོན་གྱིས་།

КХОРДЕ НЬЯМ ПАР ДАЛ ВЕЙ ГОНГ ЧО КЫ

Практикую постижение единства сансары и нирваны,

བདག་འཛིན་ལྟ་འདྲིའི་སྤྱིང་དུ་བློ་ཞིག་བརྟུང་།

ДАГ ДЗИН ЛХА ДРЕЙ ТЕНГДУ ДРО ШИГ ДУНГ

Танцую, попирая богов и демонов, коренящихся в привязанности к «я»,

གཉིས་འཛིན་འཁོར་བའི་རྣམ་ཏོག་རྟུལ་དུ་སློག་།

НЬИ ДЗИН КОР ВЕЙ НАМТОГ ДУЛ ДУ ЛОГ

Стирая в пыль все двойственные мысли сансары!

རྩ་བརྒྱུད་རིག་འཛིན་སྒྲ་མ་བློ་ལ་བྱོན་།

ЦАГЬЮ РИГДЗИН ЛАМА ТРО ЛА ДЖОН

Учителя-ригдзины линии преемственности, явитесь на этот танец!

ཡི་དམ་དཔའ་བོ་རྒྱམ་ཆོ་བློ་ལ་བྱོན་།

ЙИДАМ ПАВО ГЬЯЦО ТРО ЛА ДЖОН

Океан божеств и даков, явитесь на этот танец!

མཁའ་འགྲོ་གནས་ཉིལ་མ་ཆོགས་བློ་ལ་བྱོན་།

КАНДРО НЕ НЬЮЛ МАЦОГ ТРО ЛА ЧОН

Дакини мест силы, собрание мамо, явитесь на этот танец!

བརྟུལ་ཞུགས་ལམ་དུ་ལོངས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས་།

ТУЛ ШУГ ЛАМДУ ЛОНГПАР ЧИН ГИ ЛОБ

Ниспошлите благословение, дабы осуществить путь покорения эго!

ཕན་པ་ རྒྱུ་

ཤར་ཕྱོགས་ལུས་འཕགས་སྒྲིང་རྩ་བརྩུང་མཚན་ནེ།

ШАРЧОГ ЛУ ПАГ ЛИНГ ДУ ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю на восточный континент Люйпаг (Пурвавидеха),

དཔའ་བོ་མཁའ་འགོའི་བོ་ར་རྒྱལ་ལ་འབྲིལ་

# ПАВО КАНДРОЙ ДРО РА ДЎМ ЛА КЪИЛ

Даки и дакини танцуют по кругу, кружась как вихрь,

ཉི་ལྔ་རྒྱུ་ཡོད་མགོ་ལ་ཆེས་ས་སེམས་ཆེན་པོ།

ЩЕДАНГ ГЪЯЛ ПОЙ ГО ЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове гнева – царя [всех клеш] в танце грохочут, звенят и поют!

མེ་ལོང་ཡེ་ཤེས་སྒྲིང་བྱ་བྱ་ཅ་ཅ་

**МЕЛОНГ ЙЕШЕ ЛИНГБУ КЪУ РУ РУ**

Зерцалоподобной мудрости свирель заливается

ॐॐॐ XYM XYM XYM

ཕན་པ་ རྒྱུ་

སྟོ་ཡི་འཛམ་གུ་གླིང་དུ་བརྟུངས་ཅི་ན་།

**ЛҲОЙИ ДЗАМБУ ЛИНГ ДУ ДУНГ ЦА НА**

Когда ступаю на южный континент Дзамбу (Джамбудвипа),

དཔའ་བོ་མཁའ་འགོ་འོ་བོ་ར་བྱར་གསུམ་དབའ་མེ།

**ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА СУР СУМ ВЕЛ**

Даки и дакини танцуют, образуя треугольник,

ང་རྒྱལ་གཤེན་ཇི་འོ་མགོ་ལ་ཆེས་ས་སེ་ཆེས་༖

# НГА ГЪЯЛ ШИНДЖЕЙ ГО ЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове самомнения – владыки смерти в танце грохочут, звенят и поют!

མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་ཐོད་རྒྱུ་ལོ་ལོ་

# НЪЯМ НЪИ ЙЕШЕ ТО НГА ТРО ЛО ЛО

Мудрости равенства барабан из черепа рокочет

ॐ ॐ ॐ XYM XYM XYM

ཕན་པ་མཆོག་།

རྒྱལ་གྱི་བ་ལང་སྒྱུད་ལ་བརྟུངས་ཅི་ནོ།

# НУБ КЪИ ПАЛАНГЧО ЛА ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю на западный континент Палангчо (Годания),

དཔའ་བོ་མཁའ་འགོའི་བོ་རྩྭ་གམ་འབྲིལ་

# ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА ДАГАМ КЫЛ

Даки и дакини танцуют, образуя серп,

འདྲོད་ཆགས་སྒྲིན་མེད་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ་

# ДОЧАГ СИНМОЙ ГОЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове демоницы вожделения в танце грохочут, звенят и поют!

ཐོར་རྟོག་ཡེ་ཞེས་དྲིལ་གཡེར་ཁྲོ་ལོ་ལོ།

# СОРТОГ ЙЕШЕ ДРИЛ ЙЕР ТРО ЛО ЛО

Различающей мудрости колокольчик и бубенцы звучат

ॐॐॐ XYM XYM XYM

ཕན་པ་ རྒྱུ་

བུང་གི་སྒྲ་མི་སྒྲ་ན་ལ་བརྟུངས་ཅོ་ནེ།

**ЧАНГ ГИ ДРАМИ НЬЕН ЛА ДУНГ ЦА НА**

Когда ступаю на северный континент Драминьен (Уттаракхур),

དབང་བོ་མཁའ་འགོད་མེད་ཀྱི་རྒྱ་བཞེ་ལམ་

# ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА ДУШИ ЛАМ

Даки и дакини танцуют, образуя квадрат,

ཕྱག་དོག་དམ་སྒྲིའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ་།

# ТРАГДОГ ДАМСИЙ ГОЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове чудовища зависти в танце грохочут, звенят и поют!

བྲ་བྲ་བ་ཡེ་ཞེས་ཅོད་པན་ཕུ་རུ་རུ་

ДЖА ДРУБ ЙЕШЕ ЧОПЕН ПУ РУ РУ

Всесвершающей мудрости кисточки колышутся

ॐ ॐ ॐ XYM XYM XYM

ཕན་པ་ རྒྱུ་

དབུས་ཕྱོགས་ལྷན་པའི་ཆེ་བ་བརྟུངས་ཅ་ན།

У ЧОГ ЛХУНПОЙ ЦЕРУ ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю в центр, прямо на вершину Меру,

དཔའ་བོ་ཕུའ་འགའ་འཁོར་གྱི་རྒྱུ་ལྟར་ཆགས་།

ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА ДЖИН РЕ ЧАГ

Даки и дакини танцуют, сияя лучами,

གཏི་མུག་གི་འདྲེ་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ་མེ་

# ТИМУГ ШИНДРЕЙ ГОЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове омраченности – демона страха смерти в танце грохочут, звенят и поют!

ཆོས་དབྱིངས་ཡེ་ཞེས་སྟོ་སྒྲ་ཁྱ་ཙ་ཙ་

ЧОЙИНГ ЙЕШЕ ХУМ ЛУ КЬЮ РУ РУ

Песня мудрости дхармадхату раздается

ॐ ॐ ॐ XYM XYM XYM

**ཕན་ རྒྱུ**

ཅེས་བརྟུངས་ཤིང་པ་གཏད་མིང་བཏང་། དེས་ཅོག་མུ་འཇུགས་པ་མི་ གཞི་དེ་འི་ལུ་ འདྲིག་དྲག་པ་

ཅན་ གན་ཀལ་ལ་བསྐྱེལ་བའི་ཡན་ལག་ལྟར་ གནམ་ལའགས་མུར་བྱ་བ་ལར་བསམ་

*Так исполняй танец покаяния эго в состоянии освобождённого осознания. Затем установи шатер, представляя, что четырьмя углами шатра с помощью четырёх пурбу из небесного металла, пронзивших четыре конечности и голову, распяты свирепые боги и демоны этого места.*

ཕན་པ་ རྒྱུ་

**འགར་ཕྱོགས་དོ་རྩི་མཁའ་འགྲོ་མས།**

## ШАРЧОГ ДОРДЖЕ КХАНДРО МЕ

Ваджра-дакини с востока,

བྱམས་པ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་བྱིར་།

# ДЖАМ ПА ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЪЕР

Дай мне пурбу великой доброты!

སྟོ་ཕྱོགས་རིན་ཆེན་མཁའ་འགྲོ་མས་

**ЛХО ЧОГ РИНЧЕН КХАНДРО МЕ**

Ратна-дакини с юга,

སྤྱིང་རྩེ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་བྲིར་

**НЬИНГДЖЕ ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР**

Дай мне пурбу великого сострадания!

ཉུབ་ཕྱོགས་པརྒྱ་མཁའ་འགྲོ་མས་

**НУБЧОГ ПАДМА КХАНДРО МЕ**

Падма-дакини с запада,

དགའ་བ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་བྲིར་

**ГАВА ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР**

Дай мне пурбу великой сорадости!

བྱང་ཕྱོགས་ལས་གྲི་མཁའ་འགྲོ་མས་

**ДЖАНГ ЧОГ ЛЕ КЬИ КХАНДРО МЕ**

Карма-дакини с севера,

བཏང་སྟེ་མས་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་བྲིར་

**ТАНГ НЬИМ ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР**

Дай мне пурбу великого беспристрастия!

དབུས་ཕྱོགས་སངས་རྒྱས་མཁའ་འགྲོ་མས་

**У ЧОГ САНГЬЕ КХАНДРО МЕ**

Будда-дакини из середины,

བྱང་རྩུབ་སེམས་གྲི་ཕུར་པ་བྲིར་

**ДЖАНГ ЧУБ СЕМ КЬИ ПУРБА КЬЕР**

Дай мне пурбу бодхичитты!

བདག་འཛིན་ལྷ་འདྲིའི་མགོ་བོ་དང་།

**ДАГ ДЗИН ЛХА ДРЕЙ ГОВО ДАНГ**

Пронзаю головы богов и демонов привязанности к «я»,

ལྷ་ཆོགས་བཞི་ལ་བཏང་པ་ཡིས་

**ЛХУ ЦИГ ШИ ЛА ТАБПА ЙИ**

За четыре конечности их распинаю, растянув по земле,



གཡོ་འགྲུལ་མེད་པར་གནས་པར་གྱུར་ཅིག་།

**ЙОН ГУЛ МЕПАР НЕ ПАР ГЬЮР**

Пусть они здесь пребывают недвижно!

ཕན་ཅོང་པམེཌ་

ཅེས་བརྗོད་བདག་གཞན་སྣ་འདྲི་གསུམ་གང་དུ་མིགས་མཉམ་བར་བཞག་།

དེ་ནས་སྣ་འདྲི་ངོས་ཟེན་ནས་ལུས་སྤྱིན་དངོས་ལ་འཇུག་བ་ནི་།

*Затем пребывай в созерцании за пределами понятий «я и другие», «боги и демоны». Узнав [сущность] богов и демонов, приступай к основной практике – подношению материального тела.*

ཕན་ཅོང་པམེཌ་

རང་སྣང་འོད་གསལ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་དབྱིངས་ཅིག་།

**РАНГ НАНГ ОСАЛ ДЕВА ЧЕНПОЙ ЙИНГ**

Всё явленное – это изначальное измерение великого блаженства и ясного света.

འབད་རྩྭ་ལ་སྤྱོད་པ་བྲལ་བའི་ནམ་མཁའ་ལ་།

**БЕЦОЛ ТРОПА ТРАЛ ВЕЙ НАМКА ЛА**

В пространстве вне умопостроений и усилий,

རྩྭ་བའི་སྤྱ་མ་དུག་པ་རྩོུ་འཆང་ཅིག་།

**ЦА ВЕЙ ЛАМА ТРУГПА ДОРДЖЕ ЧАНГ**

Являют себя коренной учитель Ваджрадхара, вобравший пять семейств,

དགོངས་བར་སྤྱན་བརྒྱུད་སྤྱ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་།

**ГОНГ ДА НЬЕН ГЬЮ ЛАМА ЙИДАМ ЛХА**

Учителя линий прямой, символической и устной передачи, божества-йидамы,

མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྦྱོར་སྤྱང་མ་སྤྱིན་ལྟར་གཏིབས་ཅིག་།

**КХАНДРО ЧО КЬОНГ СУНГМА ТРИН ТАР ТИБ**

Дакини, охранители, защитники Дхармы, как клубящиеся в небе облака,

མ་འགགས་འཇའ་ཆོན་ཐིག་ལའི་གློང་དུ་གསལ་ཅིག་།

**МАГАГ ДЖАЦОН ТИГЛЕЙ ЛОНГДУ САЛ**

Проявляются в пространстве неуничтожимого радужного тигле!

འུ་ ཁྲོང་ཆེན་སྒྲིབ་གི་ཐིག་ལི་ལས་ གཙོད་ཡུལ་མཁའ་ལག་འཛིན་གད་རྒྱུད་ས་བཞུགས་

ཞེས་པས་ཆོགས་ཞིང་གསལ་བཏབ་ལ་ ལྷལ་དྲིམ་གཙོ་བྱས་སེམས་ཅན་ཀླན་ བྲིད་ཤེས་སྒོ་ཡིས་  
སྐྱབས་འགྲོར་དམིགས་

*Так представляя Собрание Древа прибежища, думай, что все живые существа, возглавляемые богами и демонами, с глубокой преданностью принимают прибежище.*

ཕན་ བཟུང་

རང་བྱུང་གི་རིག་པ་བཅོས་མེད་འདི་

РАНГ ДЖУНГ ГИ РИГПА ЧОМЕ ДИ

Саморожденное, без изменений, состояние ригпа, –

སྐྱབས་ཡུལ་གྱི་ངོ་བོར་མ་རིག་པས་

КЪЯБ ЮЛ КЬИ НГО ВОР МА РИГ ПЕ

Это сущность Трёх Драгоценностей, но, не ведая этого,

སྐྱག་བསྐུལ་གྱི་རྒྱ་མཚོར་བྱིངས་པ་རྣམས་

ДУГ НГАЛ КЬИ ГЬЯ ЦОР ЧИНГ ВА НАМ

Живые существа тонут в океане страданий.

སྐྱ་གསུམ་གྱིད་གོངས་པས་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ་

КУ СУМ КЬИ ГОНГ ПЕ КЪЯБ ДУ СОЛ

Прошу спасти их мудростью Трёх Гел Будды!

ལན་གསུམ་དེན་ས་སེམས་བ་སྐྱལ་དེ་

*Повторив эти строки три раза, приступай к порождению бодхичитты.*

ཕན་ བཟུང་

སྤང་བ་ལ་དངོས་པོར་འཛིན་པའི་སེམས་

НАНГВА ЛА НГО ПОР ДЗИН ПЕЙ СЕМ

Привязанность ума к реальности явленного мира

བརྟུལ་ཞུགས་གྱི་སྦྱོན་པས་ཆར་བཅད་ནས་

ТУЛШУГ ГИ ЧО ПЕ ЦАР ЧЕ НЕ

Отсекаю практикой покорения эго.

ཡང་དག་གི་གནས་ལུགས་ལྟོགས་བྱའི་ཕྱིར་

ЯНГ ДАГ ГИ НЕ ЛУГ ТОГ ДЖЕЙ ЧИР

Чтобы постичь истинное состояние всего,

རི་དོགས་དང་བྲལ་བར་སེམས་བསྐྱེད་དོ་

**РЕДОГ ДАНГ ДРАЛВАР СЕМ КЬЕ ДО**

Я порождаю бодхичитту, свободную от надежды и страха!

*[Повтори эти строки три раза.]*

དེན་མཐུལ་ནི་ ཁོག་པ་རི་རབ་ ཡན་ལག་གླིང་བཞི་ ཉིང་ལག་གླིང་ཕུན་ བགོ་བོ་ལྷ་གནས་ བིག་  
གཉིས་ཉི་ལྔ་ དོན་སྟོང་ལྷ་མིའི་དཔལ་འབྱོར་དུ་བསམས་ལེ་

*Затем, чтобы сделать подношение мандалы, представь своё туловище как гору Сумеру, конечности – как четыре континента, пальцы – как острова-спутники, голову – как мир богов, два глаза – как солнце и луну, все внутренности – как неисчерпаемые сокровища богов и людей.*

ཕན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

གཅིས་འཛིན་གྱི་ཕུར་པོ་སྐྱེ་མའི་ལུས་

**ЧЕ ДЗИН КЬИ ПУНГ ПО ГЬЮ МЕЙ ЛУ**

Лелеемые совокупности иллюзорного тела,

མཐུལ་གྱི་ཆོམ་སུར་རབ་བཞོད་ནས་

**МЕНДАЛ КЬИ ЦОМ БУ РАБ КО НЕ**

Разложив грудями как мандалу,

ཆོགས་ནིང་གི་ལྷ་ལ་ལྷོས་མེད་འབུལ་

**ЦОГ ШИНГ ГИ ЛХА ЛА ТО МЕ БУЛ**

Без сожалений подношу божествам Древа прибежища!

བདག་འཛིན་གྱི་རྩ་བ་ཆོད་པར་ཞོག་

**ДАГ ДЗИН ГЬИ ЦАВА ЧОПАР ШОГ**

Да отсеку я корень привязанности к «я»!

ཕན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

དེན་སྐྱེ་མའི་རྩལ་འབྱོར་ནི་ *Затем приступай к практике гуру-йоги.*

ཕན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

དབྱོར་ས་ཐག་མེད་ཆོས་སྐྱེའི་ནམ་མཁའ་ལ་

**ЙОНГ ЗАГМЕ ЧО КУЙ НАМ КХА ЛА**

В чистом изначальном пространстве дхармакаи,

མདངས་འཇའ་ཟེར་ཐིག་ལིར་འབྱུགས་པའི་དབུས་

ДАНГ ДЖА СЕР ТИГ ЛЕР ТРУГ ПЕЙ У

Посреди многослойных тигле, радужных и вибрирующих в открытости,

ཕ་དུས་གསུམ་ཀུན་མཐུན་པ་རྒྱ་འབྱུང་

ПА ДУСУМ КУН КЬЕН ПЕМА ДЖУНГ

Пребывает Падмасамбхава, познавший три времени всеведущий отец

ཚུལ་བརྟུལ་བྱུགས་སྒྱིད་པའི་ཉི་ཅུ་ཀ་

ЦУЛ ТУЛШУГ ЧО ПЕЙ ХЕ РУ КА

В облике херуки-подвижника,

མ་མཁའ་འགོ་རྒྱ་མཚོའི་ཆོགས་དང་བཅས་

МА КХАНДРО ГЬЯН ЦОЙ ЦОГ ДАНГ ЧЕ

Вместе с собранием океана дакини.

སྒྲུ་མཚན་ནད་པའི་བྱ་བྱིན་ཏེ་ལ་ལ་

КУ ЦЕН ПЕЙ СУ ДЖИН ТА ЛА ЛА

Тело его сияет знаками совершенства,

གསུང་གང་འདུལ་ཆོས་སྒྲུ་ཅུ་ཅུ་

СУНГ ГАНГ ДУЛ ЧО ДРА У РУ РУ

Речь доносит звучание Дхармы, умиряющей существ согласно их потребностям.

ཐུགས་འོད་གསལ་རྩི་རྩི་སྤྱིང་པའི་ལམ་

ТУГ ОСАЛ ДОР ДЖЕ НЬИНГ ПОЙ ЛАМ

Ум – в состоянии Ясного Света, в природе Ваджры.

བྱ་མོས་གྲུས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས་

ПУ МОГУ ТРАГПО СОЛ ВА ДЕБ

С сильной сыновней преданностью возношу молитву!

ཕྱི་ནམ་ཁྱོག་དབྱར་ལངས་ལྷལ་འདྲིའི་གཞུགས་

ЧИ НАМТОГ ДРАР ЛАНГ ЛХА ДРЕЙ ЗУГ

Боги и демоны – суть мои мысли, восставшие как враг вовне;

ནང་རི་དང་དོགས་པའི་གཉིས་འཛིན་སེམས་

НАНГ РЕ ДАНГ ДОГ ПЕЙ НЬИ ДЗИН СЕМ

Ум, привязанный к двойственности надежды и страха, – внутри;

བར་སྣང་བ་སྣ་ཚོགས་སྒྲིན་ངན་ཀྱན་

**БАР НАНГ ВА НА ЦОГ КЬЕН НГЕН КУН**

Всяческие проявленные неблагие обстоятельства – между ними.

ཚས་ཐབ་མོ་བདུ་གྱིག་ཅོད་ཡུལ་གྱིས་

**ЧО ЗАБМО ДУ КЬИ ЧО ЮЛ КЬИ**

С помощью глубокого учения об отсечении мары

དུས་ད་ལྟ་སྟན་ཐོག་འདི་རུ་ཚོད་

**ДУ ТАДА ТЕНТОГ ДИ РУ ЧО**

Полностью отсекаю тех демонов в этот миг!

དབྱིངས་ཚོས་སྒྲུའི་རྒྱལ་ས་བེན་པ་རུ་

**ЙИНГ ЧО КУЙ ГЬЯЛ СА СИН ПА РУ**

Дабы войти в победный град дхармакаи,

ཕ་ཇི་བཙུན་སྒྲ་མས་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་

**ПА ДЖЕЦУН ЛАМЕ ДЖИН ГЬИ ЛОБ**

О Учитель-Отец, одари силой твоей благодати!

**ཕན་ ཕན་ ཕན་ ПХЕТ ПХЕТ ПХЕТ**

ཅིས་བརྗོད་ཚོགས་ཞིར་རང་ལ་བསྐྱེམ་ གཉིས་མེད་རང་དུ་མཉམ་པར་གཞག་

С троекратным ПХЕТ собрание Древа прибежища растворяется в тебе самом.  
Пребывай в недвойственном состоянии созерцания.

**ཕན་ ПХЕТ**

དེ་ནས་བག་ཆགས་སྒྲིགས་མའི་ལུས་

**ДЕ НЕ БАГЧАГ НЬИГ МЕЙ ЛУ**

Это тело, омраченное кармическими склонностями,

ཚོ་ཞིང་སྦྱམ་ལ་གཏོས་ཆེ་བའི་

**ЦО ШИНГ НУМ ЛА ТО ЧЕ ВЕЙ**

Огромное, сочное и желанное для духов.

དབུས་ནས་དྲངས་མའི་རིག་པ་ནི་

**У НЕ ДАНГ МЕЙ РИГПА НИ**

Пребывающая в его центре тончайшая сущность ригпа

ཁྲོས་མའི་རྣམ་པར་ཡན་ཅེས་དགྲེ་

ТРОМЕЙ НАМ ПАР ПХЕТ ЧЕЙ ЙЕ

С помощью слога ПХЕТ отделяется от тела, принимая форму Трома Нагмо.

ཞལ་གཅིག་ཡུག་གཉིས་གྲི་ཐོད་ཅན་

ЩАЛ ЧИГ ЧАГ НИ ДРИ ТО ЧЕН

Одноликая, двурукая, с изогнутым ножом и чашей-черепом,

དེ་ཡིས་རང་ལུས་ཐོད་པ་ཡུལ་

ДЕ ЙИ РАНГ ЛУ ТО ПА ТРАЛ

Она срывает с тела крышку черепа

སྟོང་ཁམས་སྒྲབ་པའི་མི་མགོ་ཡི་

ТОНГ КХАМ КЪЯБ ПЕЙ МИ ГО ЙИ

И на треножник из трёх мёртвых голов, размером со всю вселенную из трёх тысяч миров,

སྐྱིད་པུ་གསུམ་གྱི་བྲ་བཞག་ནང་

КЪЕ ПУ СУМ ГЫИ КАР ЩАГ НАНГ

Ставит череп, бросает тело внутрь,

འབྲུང་ལུས་ཆོགས་སུ་བཤམས་པ་དེ་

ДЖУНГ ЛУ ЦОГ СУ ШАМ ПА ДЕ

И готовит пиршество из первоэлементов этого тела.

འབྲུ་གསུམ་འོད་གྱིས་བདུད་རྩིར་སྒྲར་

ДРУ СУМ О КЫИ ДУ ЦИР БАР

Светом трёх слогов оно превращается в нектар.

ཨོ་ཨུ་རྩི་ད་དེ་རྩི་

OM A HUM HA HO ХРИ

ཅེ་མང་བརྗོད་པས་སྒྱུངས་སྤི་ལ་བསྒྲར་ ཁ་བོར་འབྱེད་ན་དེ་ཉིད་ལས་ སྐྱིད་ཆལ་ཐས་གོས་སྒྲན་ལསོ་  
གས་ ཡིད་ལ་ཅེའ་དྲོད་ངོ་བོར་སྒྲར་ དམར་འབྱེད་རང་ཉིད་ཁྲོས་ཞག་མས་ སྤིགས་མའི་ལུས་གྱི་  
བགས་བཤུས་ སྟོང་གསུམ་སྒྲབ་པར་བཀའ་པའི་སྤྱིང་ གཞུགས་ཡུང་ག་ཁག་ཡུང་པོར་སྒྲར་ འན་  
པའི་མདུན་ས་ལྟ་བུར་བསམ་ རག་འབྱེད་བདག་གཞན་སེམས་ཅན་གྱི་ ཐོག་མེད་ནས་བསགས་ནད་  
གདོན་དང་ སྤིག་སྤིག་ཐམས་ཅད་ནག་ཅན་གྱིས་ བསྐྱས་ཏེ་གཞུགས་ཡུང་ལ་བསྤི་མ་པ་ ལྟ་འདྲིས་  
ཐོས་པས་ཁོ་ཡི་ལུས་ མོ་ལ་བལྟ་བུར་གྱུར་བར་བསམ་ མཆོད་སྦྱིན་མགྲོན་རྣམས་འདི་ལྟར་འཕོད་

*Читай эту мантру много раз, очищая, умножая и преобразя труп во всё, что желают боги и демоны. Например, в сады, еду, питьё, одежду, нектар. Это называется «пёстрое пиршество».*

*Если хочешь провести «кровавое пиршество», то преобразишь в чёрную дакини, сдери кожу с грубого тела кармических склонностей, расстели во всех трёх тысячах уровней вселенной, взгромозди, как мясник, гору плоти и крови.*

*Если желаешь совершить «чёрное пиришество», то собери в виде чёрного мрака и тумана все болезни, безумства, скверны и омрачённости всех живых существ, накопленные ими с безначальных времён, и погрузи всё это в труп материального тела. Думай, что, пожрав твоё тело, боги и демоны становятся черными как уголь. Созови гостей на это пиришество.*

ཕན་པ་ རྒྱུ་

མཆོད་ལྷ་ལ་རྩ་གསུམ་དམ་ཅན་ནས་

## ЧО ЮЛ ЦАСУМ ДАМ ЧЕН НЕ

Все объекты почитания, начиная от Трёх Корней

ཕྱི་བརྒྱུད་ལྷུང་པོས་གཙོ་བྱས་པའི་

# ДЕ ГЪЕ ДЖУНГ ПО ЦО ЧЕ ПЕЙ

И до возглавляемых восемью классами могущественных духов,

སྒྲིན་ཕྱལ་ལན་ཆགས་འདྲི་གདོན་ཡན་

ДЖИН ЮЛ ЛЕН ЧАГ ДРЕ ДОН ЙЕН

Получатели подношения, духи кармических долгов и зависимости

བརྟུལ་ཅུགས་སྒྲོད་པའི་གནས་ལ་དེར་བྱེན་

# ТУЛ ШУГ ЧО ПЕЙ НЕ ДИР ДЖОН

Придите сюда, на место, где свершается практика покорения эго!

དེ་ཅིང་འཛིགས་མེད་རྣམ་འགྱུར་ངས་

ДЕ РИНГ ДЖИГМЕ НАЛ ЧЖОР НГЕ

Сегодня я, бесстрашный йогин,

འཁོར་འདས་ཀན་འབྱེད་སྐྱ་མའི་ལུས་༖

КОР ДЕ ШАН ДЖЕ ГЬЮ МЕЙ ЛУ

Разделил сансару и нирвану в этом иллюзорном теле,

སྟོང་གསུམ་བྱོན་ཡངས་ཀ་ལྷ་ལར་།

## ТОНГ СУМ ЧОН ЯНГ КА ПА ЛАР

В черепе, обширном, как все три тысячи измерений вселенной,

བམ་ཆེན་ཆོགས་ཀྱི་འཁོར་འོར་བ་ཤམས་

**БАМ ЧЕН ЦОГ КЫИ КОР ЛОР ШАМ**

Приготовил этот огромный труп как подношение ганапачакры,

ཐག་ཐིང་ཡི་ཤམ་བདུད་རྩིར་བསྐྱར་

**ЗАГ МЕ ЙЕШЕ ДУ ЦИР ГЬЮР**

Преобразив его в незагрязнённый нектар мудрости.

འདོད་དགུར་འཆར་བའི་ཆོ་འཕུལ་ཅན་

**ДО ГУР ЧАР ВЕЙ ЧОН ТРУЛ ЧЕН**

Это великое чудо преображения всего в желанное!

གཅིས་འཛིན་ཐིང་པར་འབྱུལ་ལགས་ཀྱི་

**ЧЕ ДЗИН МЕПАР БУЛ ЛАГ КЫИ**

Подношу, оставив озабоченность самим собой,

སྟོན་ཆེན་མགྲོན་ལ་ག་ཤིགས་སུ་གསོལ་

**ТОН ЧЕН ДРОН ЛА ШЕГ СУ СОЛ**

И приглашаю всех гостей на великий пир.

མཆོག་ཆེན་ཐོད་རྩ་སྐད་རིགས་ངས་

**ЧОГ ЧЕН ТО НГА КЕ РЕ САНГ**

Звуки великолепного барабана из черепа пробуждают духов ото сна.

ཞིང་ཆེན་གཡང་གཞི་བརྗེད་རི་ཆེ་

**ЩИНГ ЧЕН ЯНГ ШИ ДЖИ РЕ ЧЕ**

Огромный простор кожи с трупа сияет великолепием!

མི་རྒྱུ་གླིང་བྱ་གདངས་རི་སྟོན་

**МИ КАНГ ЛИНГ БУ ДАНГ РЕ НЬЕН**

Труба из человеческой кости выводит завораживающую мелодию!

དྲིལ་གཡེར་ཙོད་པན་དངས་རི་སྟོན་

**ДРИЛ ЙЕР ЧОПАН ДАНГ РЕ ТРО**

Колокольчик, бубенцы и корона, раскачивайтесь в такт!

བྱ་རྒྱོད་ཤ་ལ་འཐིབས་པ་བཞིན་

**ДЖА ГО ША ЛА ТИБ ПА ШИН**

Словно грифы, слетающиеся на плоть,



སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་ག་ཞེགས་སྤྱ་གསོལ་།

КЕ ЧИГ НЬИ ЛА ШЕГ СУ СОЛ

Все гости – прошу, придите немедленно!

**ཕན་ རྒྱུད་**    དེ་ནས་འབྲུག་ཁིང་བརྩོ་བཞི་    *Свершив подношение, посвяти заслуги.*

ཕན་པ་ རྒྱུ་

གདོད་མའི་མགོན་པའི་མན་ཆད་ནས་

# ДО МЕЙ ГОНПО МЕН ЧЕ НЕ

От изначального покровителя Адибудды Самантабхадры

རྩ་བའི་བླ་མ་ཡན་ཆད་གྱི་

## ПАВЕЙ ЛАМА ЯН ЧЕ КЪИ

И вплоть до моего коренного учителя,

བརྒྱད་གསུམ་ཟིག་འཛིན་སྒྲ་མ་དང་།

ГЬЮ СУМ РИГДЗИН ЛАМА ДАНГ

Учителям – держателям знания трёх линий преемственности,

ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྒྲིང་ལ།

# ЙИДАМ КХАНДРО ЧОКЪОНГ ЛА

Йидамам, дакини и охранителям учения

བམ་ཆེན་བདུད་རྩི་མཆོད་པ་འབྲུལ་།

# БАМЧЕН ДУЦИЙ ЧОПА БУЛ

Я поднёс нектар этого огромного трупа!

**ལྷ་རྟེན་གཙོ་བྱས་བདག་གཞན་གྱི།**

ЛХА ДРЕ ЦО ЛЖЕ ДАГ ШЕН ГИ

У меня и у всех других, во главе со всеми богами и демонами,

ཆོག་པ་གཉིས་ཚོགས་ཤིང་སྒྲིབ་གཉིས་བྱང་།

**ЦОГ НЬИ ДЗОГ ШИНГ ДРИБ НЬИ ДЖАНГ**

Да завершатся два накопления и очистятся два вида омрачения!

བརྟུལ་ཁྱུགས་ལྟོ་དོན་མཐར་ཕྱིན་ནས་

## ТУЛШУГ ДРО ДОН ТАР ЧИН НЕ

Свершив эту практику покорения эго,

སྒྲིབ་བ་འོད་གསལ་སྒྱུ་མར་འབྱོརས་

НАНГ ВА О САЛ ГЫЮ МАР ДЖОНГ

Да очистим мы всё явленное в Ясном Свете и Иллюзорном Теле!

ཡ་ང་བག་ཆ་ཆོས་སྐྱར་གྲོལ་

Я НГА БАГ ЦА ЧО КУР ДРОЛ

Пусть все страхи и опасения освободятся в дхармаке! .

ཉི་ཅུ་ཀ་ལྟར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་

ХЕ РУ КА ТАР ДЖИН ГЫИ ЛОБ

Благословите меня стать подобным Херуке!

ཕན་ རྒྱུ་ ПХЕТ

འཇིག་རྟེན་འདས་དང་མ་འདས་གྱི་

ДЖИГТЕН ДЕ ДАНГ МА ДЕ КЫИ

Тем, кто пребывает в сансаре и кто освободился от неё,

སྒྲིབ་བརྒྱད་འབྱུང་པའོ་མི་མ་ཡིན་

ДЕГЬЕ ДЖУНГ ПО МИ МА ЙИН

Восьми классам могущественных духов стихий и нелюдей,

འོག་འདྲིན་གཤམ་འཁོར་ཆོགས་ལ་

ЛОГДРЕН ША ЗЕЙ ДОН ЦОГ ЛА

Собранию духов, питающихся плотью и уводящих в несправедное,

སྒྲིབ་གསུམ་སྒྲབ་པའི་ནིང་ལྷགས་སྟེང་

ТОНГ СУМ КЯЯБ ПЕЙ ШИНГ ПАГ ТЕНГ

На этой коже, расстилающейся по трём тысячам мир

འག་སྒྲག་རྩས་པའི་ཕུང་པོར་འབྱུལ་

ШАТ РАГ РУПЕЙ ПУНГ ПОР БУЛ

Подношу гору плоти, крови и костей!

བདག་ཏུ་འཇོན་ན་ང་རི་ནན་

ДАГ ТУ ДЗИН НА НГА РЕ ЩЕН

Если буду держаться за «я», то буду надеяться и, ослабев,

ལྷོད་རུ་མ་རྩམ་ཁྱོད་རི་ལོར་:

**ЧОДУ МАНУ КЬО РЕ ЛОР**

Не смогу совершить эту практику, поэтому должен отбросить надежду!

རིང་ན་ཇིན་པར་སྒྱར་མིད་ཐོང་:

**РИНГ НА ДЖЕН ПАР КЬЮР МИ ТОНГ**

Если торопитесь, глотайте мою сырую плоть целиком!

ལྷོད་ན་རུ་མ་སྒྱར་ཆོས་ལ་ཟོ་:

**ЛХО НА ДУМ БУР ЦО ЛА СО**

Если не торопитесь, режьте на куски, варите и ешьте!

རྩལ་ཕྱན་ཅམ་ཡང་མ་བཞག་ཅིག་:

**ДУЛ ТРЕН ЦАМ ЯНГ МА ЦАГ ЧИГ**

Ешьте все без остатка!

ཕན་: ПХЕТ

འཁོར་ཆེ་ཐོག་མ་མིད་པ་ནས་:

**КОРЦЕ ТОГМА МЕ ПА НЕ**

С безначальных времён бытия сансары,

འག་འཁོན་ཆགས་པའི་ལན་ཆགས་དང་:

**ША КХОН ЧАГ ПЕЙ ЛЕНЧАГ ДАНГ**

Всем, кто питает недовольство из-за моих кармических долгов,

གློ་སྒྱར་ལྷགས་པའི་སྤྱིང་ཇིའི་མགྲོན་:

**ЛОБУР ЛХАГ ПЕЙ НЬИНГ ДЖЕЙ ДРОН**

Гостям, вызывающим невольное сострадание,

ཁས་ནན་དབང་རྩུང་མ་ལྷས་པ་:

**КХЕ ЩЕН ВАНГ ЧУНГ МА ЛУ ПА**

Всем без исключения слабым и беззащитным существам,

སོ་སོ་གང་ལ་ཅི་འདོད་གྱི་:

**СО СО КАНГ ЛА ЧИ ДО КЫ**

Каждому по отдельности, чего бы он ни желал,

འདོད་ཡོན་མི་ཐད་གཏོང་དུ་བསྡོམ་

ДО ЙОН МИСЕ ТЕР ДУ НГО

Посвящаю неиссякаемую сокровищницу желаемого!

འབྲེལ་བ་ཐོགས་ཆད་སངས་རྒྱས་ཤིང་

ДРЕЛВА ТОГЦЕ САНГ ГЪЕЙ ШИНГ

Да обретут просветление все, кто связан со мной кармой,

སུ་ལོན་ལན་ཆགས་བྱང་བར་འོག་

БУЛОН ЛАН ЧАГ ДЖАНГ ВАР ШОГ

Да будут очищены все задолженности и кармические долги!

### ཕུན་ PHET

ཅེས་བརྗོད་ལྟོས་པ་མེད་པར་བྱིན་ སྟོང་ཉིད་རང་ལ་མཉམ་པར་གཞག་ དེ་ཆོ་ལུས་ལ་གཅེས་འཛིན་  
དང་ འཛིགས་སྒྲུང་འཁྲུ་འཛིགས་སྟོ་སྟེས་ན་ ལུས་ནི་ལྟ་འདྲིར་བྱིན་ནས་མེད་ སེམས་ནི་གཞི་མེད་  
རྩ་བ་བྲལ་ འདྲི་བས་སངས་རྒྱས་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་ གཞིངས་པ་མེད་སྟེ་གདོང་བསྐྱིད་ལ་ གང་ཤར་  
རང་རོ་རྩ་གདར་བཅད་ ཐོགས་བཅས་བདུད་དང་ཐོགས་མེད་བདུད་ དགའ་ཐོད་བདུད་དང་བསྐྱིངས་  
བྱིད་བདུད་ ཕུན་ ཅེས་དབྱིངས་སྟག་ཙོད་པ་ཡིན་ དེ་ཡང་དུས་ཚོད་ལ་མཚོན་ན་ སྤྱི་རྒྱུན་འབྱུར་  
བདར་གཙན་གཞན་མི་ཤོད་ཐོགས་དང་ཆགས་སྒྲར་གི་རྣམ་རྟེན་ཐོགས། བར་རྒྱུན་དགའ་སྟག་སེམས་  
ཆོག་བཟོགས། རང་མཐོར་བདེ་སྤྱིད་མཛོན་སྟོན་ཐོགས། ཐེ་ཆོམ་དང་འཁྲུ་འཛིགས་ལ་ཐོགས། ཐོ་རངས་  
ཆོགས་གཉིས་རྗོད་པ་འི་ཕྱིར་ དཀར་འབྲུད་བདུད་ཚིའི་རོ་བོར་སྒར་ ཉིན་གྲར་ལན་ཆགས་འཇལ་བའི་  
ཕྱིར་ ཁ་འབྲུད་གང་ལ་འཆམས་པར་བསྡོམ་ རུབ་མོ་བརྟུལ་ཞུགས་ལམ་སྟོང་ཕྱིར་ བདག་འཛིན་ཆར་  
གཙོད་དམར་འབྲུད་གཏོང་ སྟོད་ལ་སྤྲིག་སྟོང་ནག་འབྲིད་བྱ་ ཀྱན་ཀྱང་འདུན་པ་བསྐྱུར་བ་སྟེ་ གཙོ་བོ་  
དམིགས་པས་ཉམས་སྒྲུང་ དེ་ཆོ་ཆོ་འཕྱུལ་ཅི་བྱུང་ཡང་ ཉམས་དང་བྲལ་བའི་ལྟ་བས་གཙན་ གལ་  
ཉི་རྣལ་འབྱོར་དབྱིངས་རྒྱུད་ནས་ ལྟོངས་འཆུ་བས་འཆུན་པར་དཀའ་བའམ་ ལྟོ་འདྲི་དབྱིངས་ཆེས་མ་  
ལྟོངས་ན་ ཀའ་རུས་དཀར་བོའི་དམིགས་པ་བྱ་ ཕུན་ ཅེས་རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་གིས་ ཀའ་རུས་དཀར་  
པའི་མེ་འབར་བ་ འིན་རྟ་ཆ་བ་ལས་བྱུང་བའི་ མེ་ལིས་སྟོང་གི་འཛིག་རྟེན་དང་ ཁྱད་པར་ལྟ་འདྲིའི་  
གནས་རྟེན་བསྟེན་པ་ མཐར་མི་ཀའ་རུས་མེ་དང་བཅས་ འོད་ཡལ་སྟོང་པའི་རང་ལ་བཞག་ འགོ་  
ནད་སྒྲུང་བ་ལ་ཡང་ཐབ་ ཆར་ཆད་དུས་སྟེ་མ་བྱུང་དང་ གཞོད་འདྲི་གདུག་པ་ཨར་གཏོད་ན་ རིག་

པམཐོས་མའི་སྐྱར་གསལ་བས་སྟིགས་མའི་ལུས་གྱི་པགས་པ་བ་ཤུས་སྟོང་གསུམ་མཁེངས་པའི་གཡང་གཞི་སྟེང་འུས་གཙལ་དུ་བཀལ་པ་ལེང་འདྲི་གདོན་ཟས་ལ་གདུང་བའི་མོད་ཐོས་མས་གཡང་གཞི་འུབ་གྱིས་དྲིལ་སྤྱལ་དང་རྒྱ་མའི་ཞགས་པས་བསྐྱམས་སྤྲུལ་པ་བསྐྱོར་ཞིང་བདབས་པ་ཡིས་འཕྱོག་ཅས་ཕྱོག་དག་ཏུ་མོང་སྤྱལ་པའི་གཙན་གཟན་དུ་མ་ཡིས་ལྷག་མ་མེད་པར་ཐོས་བར་བསམ་དབྱིངས་རིག་བསྐམས་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག་དེས་ནི་ཆར་ཆད་ངེས་འབྱུང་བའི་འདྲི་གདོན་གདུག་པ་ཆར་ཆད་འབྱུང་ཀུན་ལ་གཅེས་འཛིན་སྟོ་སྤངས་ཏེ་ལྷ་བའི་གདོང་གིས་ཐེན་པ་གཅེས་དེ་ཆོ་ཆར་ཆད་འདྲ་བའི་སྟོངས་སྟོངས་ཆད་འདྲ་བའི་ཆར་ཆད་དང་གཉིས་ཀྱི་འདྲ་བའི་འདྲིས་མ་དང་འདྲིས་མའདྲ་བའི་བག་ཆགས་དང་ཆར་སྟོངས་གཉིས་ཀྱི་མཐར་ཕྱིན་གྱི་རྟགས་རྣམས་ཉམས་དང་སྐྱར་ཏེ་སྐྱར་དོན་ལ་བདག་མིད་ཀུན་བཟང་མོ་ཡུམ་ཆེན་ཤེས་རབ་ཡར་ཕྱིན་མའི་དགོངས་པ་གྲོང་དུ་གྱུར་ཙན་གཙོད་ཡུལ་ལམ་དུ་ལོངས་པའོ་སལྷལ་རྗེས་ལ་སྟོ་སྟོན་བཞི་

*Произнеся эти слова, без сожалений преподнеси всё в дар и пребывай в созерцании пустоты.*

*Если в это время появится чувство озабоченности собой, своим телом или жизнью, либо страх от увиденного, тревога, думай, что твоего тела не существует – оно уже поднесено богам и демонам. У твоего ума нет ни основы, ни корня; демоны не смогут его обнаружить, поскольку его не могут видеть даже будды. Пробуди в себе отважный ум, глубоко осознав, что всё возникает как проявление твоей собственной сущности.*

*Все внешние обстоятельства: стихии, хищные животные, опасные люди и т.д., – это проявления демона, заслоняющего [истину]. Субъективные ощущения привязанности и неприязни, радость и счастье, и т.д – это проявления бесплотного демона. Чувство гордости и самодовольства от увиденного – проявление демона самодовольства. Самомнение, озабоченность собой, беспокойство, есть проявление демона собственной значимости.*

*С помощью ПХЕТ отсеки всё это в изначальном пространстве.*

*Далее о времени, когда практикуют чод.*

*На рассвете практикуй для завершения двух накоплений «белое пиршество» как нектар сущности.*

*В полдень практикуй для очищения своих кармических долгов «пёстрое пиршество», поднося в дар гостям всё, что они желают.*

*Вечером практикуй для покорения эго «кровавое пиршество», чтобы полностью отсечь привязанность к «я».*

*В полночь практикуй для очищения ошибок «чёрное пиришество».*

*Всё определяется твоим намерением, поэтому практикуй, применяя визуализацию. Какие бы магические силы не проявлялись вокруг, укрой их воззрением, независимым от переживаний.*

*Если сила созерцания йогиним изначального пространства слишком слаба и трудно обуздать вихрь [проявлений], или если инертность богов и демонов в изначальном пространстве слишком велика «и проявлений не происходит» нужно применить визуализацию белого скелета. Для этого резко выкрикни ПХЕТ и мгновенно преобразись в белый скелет огромных размеров, пылающий огнем. Пламя заполняет всю вселенную и сжигает в том числе и это местопребывание богов и демонов. В завершение скелет сам сгорает в пламени и сиянии, растворяясь в пустоте. Это очень глубокий метод защиты от заразных болезней. Если в должное время не проявляются знаки победы над обусловленностью [демонами], то нужно использовать практику подчинения вредоносных демонов путем слияния с пространством – намка артэ. Для этого преобрази своё ригпа в дакини Трома Нагмо. Сдери кожу с грубого тела кармических склонностей. Затем расстели её, покрыв все тысячи измерений вселенной, и взгромозди поверх гору плоти, крови и костей. Когда демоны начнут пировать плотью, представляй, что дакини Трома Нагмо сворачивает в трубку разостланную кожу вместе с пирующими духами, перевязывает её кишками и жилами, раскручивает над головой и хлопает ею, как бичом, о землю. Представляй, что опьянённые плотью и кровью магические хищники пожирают без остатка всю плоть и кровь. Объедини изначальное пространство и ригпа и пребывай в созерцании. После этого знаки победы над обусловленностью наверняка проявятся, вредоносные энергии духов будут побеждены, привязанность и озабоченность собой преодолены, а уверенность в воззрении достигнута. В этот период прекратятся все проявления смешанных знаков, таких как знаки победы над обусловленностью, похожие на знаки проявления обусловленности, знаки проявлений обусловленности, похожие на знаки состояния победы над обусловленностью, или того, когда те и другие знаки невозможно отличить друг от друга, или они кажутся неотличимыми из-за кармических склонностей. Практикуй, пока не получишь переживание этих знаков. В завершение будет обретено состояние ума Самантабхадри вне представления о «я» и состояние знания Великой Матери Праджняпарамиты – это и есть цель пути чода.*

**САМАЙЯ.**

*В конце сделай посвящение заслуг и произнеси молитву-благопожелание.*

ལྷོ་ དག་དང་མི་དགའི་ཉེན་ཚུགས་རང་གྲོལ་ལེ་

**А ГЕ ДАНГ МИГЕЙ ТОГ ЦОГ РАНГ ДРОЛ ЛА**

Все мысли о благом и дурном самоосвободились,

རི་དང་དོགས་པའི་མཚན་མ་མི་དམིགས་ཀྱང་

**РЕ ДАНГ ДОГ ПЕЙ ЦЕН МА МИ МИГ КЬАНГ**

Но, хотя мой ум свободен от признаков надежды и страха,

སྤང་ཆའི་རྟེན་འབྲེལ་བསྐྱེལ་མི་དག་ཚུགས་སྐྱུན་

**НАНГЧЕЙ ТЕН ДРЕЛ ЛУМЕ ГЕЦОГ ГЬЮН**

Всё явленное неизбежно взаимозависимо, а потому направляю этот поток собрания заслуг

ཐག་མི་དུམ་གྱི་དབྱིངས་སུ་བསྐྱོ་བར་བྱེ་

**САГМЕ ЧОКИ ЙИНГ СУ НГО ВАР ЧА**

В изначальное пространство незапятнанного дхармадхату.

ཕཌེ་ **ПХЕТ**

ཀྱང་རྫོབ་ལུས་བཀྱི་སྦྱིན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་

**КУНДЗОБ ЛЮЙКЬИ ЧЖИНПА ЛА ТЕННЭ**

Благодаря подношению тела на относительноном уровне

བསྐྱེལ་པར་བསགས་བའི་བྱ་ལོན་ལན་ཆགས་བྱང་

**КАЛПАР САГПЕЙ БУ ЛОН ЛЕН ЧАГ ЧАНГ**

Да очищу накопленные за калпы задолженности и кармические долги!

དོན་དམ་ཚུགས་གྱི་བདེན་པས་སྐྱུད་འགྲོལ་ཆེ་

**ДОНДАМ ЧОКЬИ ДЕНПЕ ГЬЮ ДРОЛ ЦЕ**

Когда мой поток сознания освободится благодаря подношению учения на абсолютном уровне,

བདག་གི་འདུས་པ་དར་པོར་སྐྱེ་བར་ཤོག་

**ДАГГИ ДУПА ДАНГПОР КЬЕ ВАР ШОГ**

Да родятся мои гости среди моих первых учеников.

དེ་ཆེ་མ་བཅོས་རང་བཞག་གཞུག་མའི་དོན་

**ДЕ ЦЕ МАЧО РАНГЩАГ НЬУГ МЕЙ ДОН**

Когда моя и других живых существ самопробывающая природа

མི་བསྐྱུན་ལྟ་འདྲིའི་རྒྱུད་ལ་སྒྲིམ་ནས་ཀྱང་།

МИСУН ЛХА ДРЕЙ ГЬЮ ЛА КЪЕ НЕ КЪЯНГ

Порождает неукрошённых богов и демонов в потоке ума,

ངར་འཛོན་འབྲུལ་པའི་རྗེས་སུ་མི་འབྱང་བར་:

## НГАРДЗИН ТРУЛШЕЙ ДЖЕСУ МИ ДРАНГ ВАР

Да не последую я за ошибочной привязанности к своему «я»,

བྱམས་དང་སྒྲིང་ཇེས་ཤེས་རྒྱད་བརྒྱན་པར་ཤོག།

ЧАМ ДАНГ НИНГДЖЕ ШЕ ГЫЮ ЛЕН ПАР ШОГ

Напитав свой поток сознания влагой доброты и сострадания!

བདག་ཀྱང་བརྟུང་ཁྱགས་སྒྲོད་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས་

## ДАГ КЪЯНГ ТУЛШУГ ЧОПА ТАР ЧИН НЕ

Да завершу я практику подвижничества

ལྷོད་སྒྲག་རི་སྟོན་མ་འཁོར་འདས་ཆེས་སྐར་འབྱོངས་།

КЪИДУГ РОНЪЕМ КОРДЕ ЧО КУР ЧЖОНГ

И очищу сансару и нирвану в дхармакае, где счастье и страдание имеют единый вкус!

ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་འབྲེལ་ཆད་དོན་ལྡན་གྱིས་

## ЧОГЛЕ НАМГЪЯЛ ДРЕЛЦЕ ДОН ДЕН КЪИ

Став Победоносным на благо всех, кто связан со мной,

ཕྱིན་ལས་མཐར་ཕྱིན་འཇའ་ལུས་འགྲུབ་པར་ཞེག་།

ТРИН ЛЕ ТАРЧИН ДЖА ЛЮЙ ДРУБ ПАР ШОГ

Да завершу я деяния Будды и обрету Тело Света!

**ཕན་ རྩེད**

ཅམ་པའོད་ལྷ་པའི་རང་མདངས་པ་སྐྱུངས་། སྤྱིར་ཐེ་ཆེན་པོའི་ཕྱིས་ཐེན་པས་། བདེ་སྐྱེག་གཏོང་ཡོན་  
དཔེགས་པ་དང་། ཆོས་ཀྱི་སྤྱིན་པ་རྣམ་དག་ཁྱེ་། འབྲེལ་ཐོགས་བཟང་རན་ཐར་ལམ་འཁོད་། སམལ་ལ་ མ་  
མ་གོ་ཡིང་ས་མཆོ་ བདག་གི་བདེ་བརྩ་འདྲིའ་ཤུང་། ལྷ་འདྲིའི་སྐྱེག་པ་སྤེལ་རང་གིས་སྤྱང་། ཆོ་ནམས་  
ཐམས་ཅད་རྒྱ་ལས་སྤྱང་། ཐོགས་དྲང་། སྤྱིག་པ་ཅི་ཡང་མི་བྱ་ཆེས་། ཐོགས་དྲང་། འབྲེལ་པོ་གར་  
དག་ཐོགས་ཀྱི་ཤིས་པའོད་ཁྱའོ། ཨོྲེ་སྤྱན་ལ་རིང་བ་བྱང་པའི་སྐྱད་ལྷ་ལ། ཁྱི་རམས་ལ་འཆོར་བརྟ་  
སྐད་ལྷ་ལ། ཁྱི་དག་ལ་གཏུམ་པ་སྤྱག་མོའི་རང་སྐྱད་ལྷ་ལ། ཁྱོ་། འབྲེལ་ལ་ཐེམ་པ་དྲི་ཐའི་སྐྱད་ལྷ་  
ལ། ཨོྲེ་། འབྲེལ་ཐེམ་པོར་འདྲ་ནས་ག་གམ་འདྲེགས་ཅམ་ཁྱེད་པ་ལ་རྒྱའི་སྤྱིག་ལྷ་ཐེར་།



Произнося эти слова, сохраняй ясность воззрения. Используя преобразующую силу великого сострадания, представляй, что отдаёшь всё своё счастье в обмен на страдания других. Поднеси совершенно чистый дар Дхармы. С чем бы ты ни встретился, хорошим и плохим, – всё будет вести к освобождению.

Что касается касается обмена счастья на страдание, то ты отдаёшь свое счастье демонам и берешь на себя их страдание.

Что касается игры на канглинге

ОМ должен быть протяжным и благозвучным, словно жужжание пчелы

ХУМ – сильный и величественный, как ржание коня;

ТРАМ – яростный и свирепый, как рык тигрицы;

ХРИ – гибкий и вибрирующий, как голос гандхарвы;

А – гибкий и вибрирующий, как предыдущий звук, но с повышением в конце, которое называется «свист [призывающий] дакини»

Да будет благо!

Что касается дара учения, в завершение произноси следующие строфы

ཚཱ་ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་རྒྱུ་ལས་བྱང་།

ЧО НАМ ТАМ ЧЕ ГЬЮ ЛЕ ЧУНГ

Все дхармы появляются из причин.

དེ་རྒྱུ་དེ་བཞིན་གཤམས་པས་གསུངས།

ДЕ ГЬЮ ДЕЩИН ШЕГ ПЕ СУНГ

Об этих причинах учил Татхагата.

རྒྱུ་ལ་འགོགས་པ་གང་ཡིན་པ།

ГЬЮ ЛА ГОГПА ГАНГ ЙИН ПА

Всякое уничтожение тоже зависит от причин.

དགེ་སྦྱོང་ཆེན་པོས་འདི་སྐད་གསུངས། ཞེས་དང་།

ГЕ ДЖОНГ ЧЕН ПО ДИ КЕ СУНГ

Эти слова были изречены великим мудрецом.

སྒྲིག་པ་ཅི་ཡང་མི་བྱ་ཞིང་།

ДИГПА ЧИ ЯНГ МИ ДЖА ШИНГ

Не совершай неблагих деяний,

དགེ་བ་ལྷན་སྦྲུམ་ཆོགས་པར་སྦྱང་།

ГЕВА ПУНСУМ ЦОГ ПАР ЧЕ

Но практикуй все превосходные добродетели!

རང་གི་སེམས་ནི་ཡོངས་སུ་འདུལ།

РАНГ ГИ СЕМ НИ ЙОНГСУ ДУЛ

Полностью обуздай собственный ум!

འདི་ནི་སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་ཡིན། ཞེས་དང།

ДИ НИ САНГ ГЬЕ ТЕНПА ЙИН

Это учение Будды.

འབྱུང་པོ་གང་དག་འདིར་ནི་ལྷ་གས་གྱུར་ཏམ།

ДЖУНГ ПО ГАНГ ДАГ ДИР НИ ЛХАГ ГЬЮР ТАМ

Какие бы духи ни явились сюда или куда-либо еще

སའམ་འོན་ཏེ་བར་སྐྱང་འཁོད་ཁྱེང་རུང།

СА АМ ОН ТЕ БАР НАНГ КО КЬАНГ РУНГ

И ни пребывали бы на земле или на небе, или где угодно,

སྒྲི་དགུ་ནམས་ལ་རྟག་ཏུ་བྱམས་བྱེད་ཅིང།

КЬЕ ГУ НАМ ЛА ТАГ ТУ ЧАМ ДЖЕ ЧИНГ

Да будут они всегда питать любовь ко всем существам

ཅིན་དང་མཚན་དུ་ཆོས་ལ་སྦྱོད་པར་ཞོག།

НЬИН ДАНГ ЦЕН ДУ ЧО ЛА ЧО ПАР ШОГ

И практиковать Дхарму денно и ночью!

ཅེས་སོགས་ཞེས་སྟོན་གྱིས་མཐའ་བརྒྱན་པར་བྱའོ།།

Произноси эти и другие благопожелания!

## НИЧАНГ КЕНТРУЛ РИНПОЧЕ

### ОСНОВНЫЕ СТУПЕНИ ПРАКТИКИ ЧОД «ХОХОТ ДАКИНИ»

#### Четыре демона

Согласно Мантраяне, четырех демонов определяют так:

- (1) демон, заслоняющий истину;
- (2) демон бесплотный;
- (3) демон самодовольства;
- (4) демон собственной значимости.

Однако демон собственной значимости объединяет в себе всех демонов.

1. Демон заслоняющий истину – это помехи, проистекающие от внешних материальных объектов и живых существ. Помехи [на пути], проистекающие от внешних материальных объектов, – это препятствия, исходящие от стихий огня, воды, скал, грома и прочего. Помехи, проистекающие от враждебных существ, могут исходить от врагов, грабителей, ядовитых змей, диких животных, питающихся мясом демонов и прочих [существ]. У любого человека могут быть помехи [на пути] из-за страха перед этими явлениями или существами.

2. Демон бесплотный – это 84000 разновидностей внутренних клеш, представленных тремя главными клешами: желанием, гневом и неведением. Они порождают все страдания и муки сансары.

3. Демон самодовольства проявляется, когда человек, удалившись в наводящие ужас места или в горные затворы, самодовольно думает, что его учитель, устные наставления и духовная практика особые, не такие, как в других традициях. Он считает, что его друзья по Дхарме, супруга его духовного мастера и родственники намного лучше других. Говоря кратко, приобретение привязанности к незначительным удовольствиям и силе созерцания – это демон самодовольства.

4. Демон собственной значимости (ནང་སྒྲིམས་བྱིན་གྱི་བདུད) – основа, корень всех вышеупомянутых демонов. Это рассудочные мысли, порожденные привязанностью к пяти скандхам как к своему «я» и «моему», которые возникают из-за ощущения собственной значимости. Если отсечь этого демона, то и все внешние демоны будут отсечены в самой своей основе, как ветви и листья сами опадают, когда отсечен корень дерева. Таким образом, все демоны заключены во внутреннем демоне собственной значимости, главном демоне, которого нужно отсечь.

#### [ Способ отсечения демона собственной значимости ]

Есть два способа отсечения демона собственной значимости: с помощью искусных средств и с помощью различающей мудрости.

Хотя шраваки и пратьекабудды подавляют воинство демонов, метод и мудрость на их пути очень ограничены и обладают ценностью лишь для них самих, и, хотя они и достигают освобождения "от страданий" они не в состоянии полностью преодолеть влияние четырех тонких демонов, проявляющихся как тончайшее неведение (སྤྲོ་བ་མ་རྒྱལ་པ་, кармические следы (བག་ཆགས་), психическое тело (ཡིད་གྱི་རང་བཞིན་གྱི་ལུས་), незагрязненная карма རྒྱལ་མེད་གྱི་ལས་) и неожиданная смерть.

Бодхисаттвам необходимо преодолеть все тонкие и грубые формы влияния этих четырех демонов. Бодхисаттвы-видьядхары, вступившие на путь Мантраяны, тоже должны победить все тонкие и грубые разновидности четырех демонов, но применяемые для победы [над демонами] методы бодхисаттв – последователей Сутры и видьядхар – последователей Мантраяны очень отличаются.

## 1. Как отсечь демона привязанности к «я» применением искусственных средств

С безначальных времен и до сих пор каждый испытывает все виды страдания из-за привязанности к своему «я». Если не отказаться от нее и теперь, она будет вредить бесконечно долго. Поэтому нужно понять всю ошибочность привязанности к «я» и осознать, что только драгоценная бодхичитта дает возможность обрести и временные блага перерождения в более высоких мирах, и окончательные благие качества уровней бодхисаттв и осуществления абсолютного всеведения. Нужно осознать ошибочность [привязанности к «я»] и благие качества [бодхичитты]. Практикуй Четыре Безмерные для зарождения бодхичитты и прими обеты бодхисаттвы, основанные, во-первых, на том, чтобы осознать равенство себя и других, а во-вторых, на том, чтобы забыть о разделении на себя и других. Нужно отсечь собственные желания и предпочтения. Созерцай до тех пор, пока они не будут отсечены. Воспринимая всех живых существ как собственных родителей, а себя как их сына, поднеси всё – тело, удачу, все благие заслуги, накопленные в настоящем, прошлом и будущем, на благо временного и окончательного счастья всех живущих. Если три основы привязанности и сама привязанность к ним будут отсечены таким образом, то не будет больше ни основы привязанности, ни ее объекта. Поэтому, тот, кто постоянно упражняет свой ум на таком пути и отсекает корень привязанности к «я», называется практиком чола.

Практик чода, который может освободиться от внутренней привязанности к «я» силой своей практики бодхичитты даже во сне и дремоте и которому для этого не нужно ни бить в дамару, звонить в колокольчик, ни дуть в трубу из бедренной кости, ни носить чашу из черепа, называется «спящий чода высшего уровня».

Если же понимание того, что отсечь нужно именно внутреннюю привязанность к «я» не проникло в сознание практика чода, и он, увидев демонов и духов гьялпо, думает, что следует отсечь нечто внешнее, кричит «ПХЕТ», свирепо выкатывает глаза, дует в трубу из бедренной кости и гремит дамару, раздражая людей и собак и лишь возбуждая гнев злых духов, такого человека называют «лающая собака» или «чодпа низшего пошиба». Это, определенно, доказательство пророчества Мачиг Лабдон о том, что появится демоническое учение ошибочной практики чод.

## 2. Как отсечь привязанность к «я» с помощью различающей мудрости

Необходимо отсечь привязанность к скандхам как к своему «я». Для этого необходимо получить прямое введение в сущность знания за

пределами всех ограничений [Праджняпарамиты] и продолжить пребывать в этом состоянии благодаря созерцанию, углубляя понимание с помощью объединения его со всеми действиями. Чтобы достичь этого более легким способом, мы сосредоточиваемся на своих пяти скандхах как на объекте медитации, благодаря чему обретаем глубокое понимание того, что двойная привязанность к «я» и «мое» – это демон, которого нужно отсечь, и что привязанность к «я» не имеет вовсе никакой основы или корня. Анализируя, совпадает ли «я» с пятью скандхами или отличается от них, можно прийти к ясному пониманию, что «я» не является, ни тем же самым, что пять скандх, ни чем-то отличным от них, а также что «я» не имеет основы, словно небесное пространство.

Сначала необходимо взять эту основу, обозначаемую как пять скандх (གདགས་ཅན་ཕྱུང་པའི་ཁྱེ), и на грубом уровне разобрать их на составляющие, а на тонком уровне разобрать с точки зрения сторон и направлений. Затем мы анализируем [те из пяти скандх], что состоят из отдельных моментов, (в поисках) момента возникновения и прекращения. Мы обнаружим, что [в пяти скандхах] невозможно найти ни моментов времени, ни формы, ни характерных признаков, ни цвета и прочего. Истинное состояние всей явленной реальности, словно небесное пространство, невыразимо словами и мыслью, вне понятий и полностью за пределами возможностей двойственного разума.

Обретя полную ясность относительно природы этого знания за пределами всех ограничений продолжают созерцать в этом потоке прямого постижения изначального знания. Точно так же те, кто, получив должным образом тантрическое посвящение, достигли некоторого уровня понимания воззрения и практики и хранят в чистоте свои самайи, или те, кто, выполнив практику повторения мантр, обладают устойчивостью в стадии зарождения йоги божества, должны продвигнуться в преодолении того, что они не могли преодолеть прежде (то есть внутренних страхов и т.д.).

Практикуя отношение к препятствиям как к сиддхи, к дурным предзнаменованиям как к удаче, ты будешь странствовать по наводящим ужас местам и выполнять затвор в горах. Когда тебя охватят страх и ужас из-за присутствия кого-то конкретного или вибраций энергии внешних духов, двойственные мысли растворяются благодаря мощи сильного страха, и в этой [открывшейся] наготе [ума] нужно узнать сущность ума – знание за пределами всех ограничений. Это ключевой момент, когда для собственного блага возникает прямое постижение [природы ума], если оно не возникало прежде, а если возникало прежде, то теперь углубляется. Что касается блага для других, то [в этот миг] благодаря доброте и состраданию Пробужденного Ума, чодпа узнаёт богов и демонов как собственных родителей и, чтобы воздать им за их доброту, подносит богам и демонам свое материальное тело, а для потока их ума поворачивает колесо Дхармы, тем самым оказывая помощь бестелесным богам и демонам.

Для свирепых богов и демонов, чей поток сознания не пригоден для практики Дхармы даже после подношения в дар тела, выполняют практику гневных действий, опираясь на силу сострадательного гнева. Так мать

направляет свое дитя на благой путь, сначала предлагая угощения и прочее, но, убедившись в бесплодности этого способа, вынуждена побить ребенка, исполнившись сострадательного гнева.

Йогин, в корне отсекавший внутреннего демона собственной значимости, может покорять богов и демонов силой своего великого сострадания и затмевать их сиянием своего великого знания.

Прежде всего, нужно увидеть в богах и демонах собственную мать, вспомнить о ее доброте и пожелать воздать ей добром. Затем порождают сильное чувство «сострадания к ним, желая освободить их от всех причин страдания, следствия неологич действий. Живой трепет этого сострадания проявляется в облике Ваджрайогини или другой дакини и покоряет богов и демонов.

Затем, благодаря видению истинного смысла Великой Матери Праджняпарамиты, собственное «я», место [подношения тела], все боги и демоны растворяются, и ты естественно расслабляешься в изначальном измерении за пределами представлений о трех аспектах практики [о субъекте, объекте, и самом подношении]. Говоря кратко, ты естественно расслабляешь ум в этом изначальном измерении, где все явления сансары и нирваны, все отдельные явления, которые относят к категориям живых существ и окружающего их мира, сансары и нирваны, никогда не покидали, не покидают, и не покинут своей исконной природы за пределами всех представлений. Практик затмевает в этом изначальном пространстве все дхармы, все аспекты двойственной привязанности к дхармам, как царь затмевает всех своих подданных, когда восседает на своем троне.

Затем, без всякого сожаления и привязанности поднеся свое тело богам и демонам, преобразовав его во все желанное для них, полностью оставляешь привязанность к скандхам.

Затем думаешь так: «Не только я, человек, но и эти демоны тоже не смогут повредить мое старое, рассыпающееся тело. Даже если я попытаюсь его защитить, никто и никогда не сможет этого сделать. Поэтому забирайте то, что желаете! Хватайте то, что вам нужно! Пусть придут все, кто хочет! Если хочет явиться кто-то нежеланный, пусть вместе с ним явятся все нежеланные гости!»

Однако, если, презирая [духов] просто из дерзости, практик стремится к восьми мирским дхармам, считая, что духи не смогут сократить срок жизни (ཆོ), оборвать жизненную силу (ཐེག་ལེ), украсть защитную энергию (བཟུང་), он лишь притворяется, что практикует подношение тела, отсекает страх перед наводящим ужас местом или странствует, посещая сто горных ключей. Такой практик, озабоченный вопросом, что сильнее: медитация для развития сострадания, медитация для узнавания пустоты, начитывание гневных мантр, практика защитного круга или молитва своему учителю, — поистине одержим демоном и не смог отсечь внутреннего демона собственной значимости. Этот внутренний демон собственной значимости одинаково силен в нем, где бы он ни находился: в городе среди людей или в безлюдном страшном месте. Вот что нужно отсечь. Поэтому глубокая практика чод в конце концов приводит к отсечению привязанности к «я»

благодаря познанию пустоты и зарождению сострадания.

Когда мы делаем подношение тела, прежде всего необходимо выявить эту скрытую озабоченность собой (གཞི་རྒྱུ་ལྟོག་པ་ལྟེན་པ་), заставив ее проявиться конкретно. Всё, что у нас есть в этой жизни: еда, одежда, дом, собственность, – не принесли осязаемой пользы телу: всю жизнь собирая все это, мы накапливаем лишь препятствия и страдания. Самая ценная и лелеемая из всех вещей – наше тело. Поэтому прежде всего дай проявиться в своем уме этому чувству озабоченности собой. Затем восприми всех живых существ во главе с этими духами как собственную мать, вспомни ее доброту, пожелай воздать добром. Для этого мы практикуем подношение тела четырьмя видами гостей.

Если накапливать [заслуги] от этих подношений, как в практике подношения мандалы, то рано утром выполняют визуализацию белого пиршества, в полдень – пестрого, а вечером – красного. Или же можно выполнять в одном туне все три вида визуализации. В особом случае, когда мы одержимы болезнью или свирепыми вредоносными духами, выполняют красное пиршество, представляя подношение мяса и крови богам и демонам, которые не любят нектар белого пиршества. Визуализация черного пиршества выполняется, когда одержимость духами не проявляется конкретно или когда она проявляется, но нет знаков победы над одержимостью, или когда эти знаки есть, но нет знаков отсечения. Если выполнять визуализацию черного пиршества сгоряча, гневаясь по незначительному поводу, то это противоречит пути бодхичитты; поэтому не поступайте так. Хотя существуют и другие традиции толкования практики черного пиршества, здесь я не осмеливаюсь описывать их.

*Этот комментарий к практике чод составлен и отредактирован Ничангом Кентрулом на основе трудов великого кенпо Наванг Палсанга из тантрической школы монастыря Катог для пользы всех тех, кто стремится практиковать чод.*

*К текстам священной Дхармы необходимо относиться с величайшим уважением. Их не следует класть на землю, на пол или на место сидения, а также перешагивать через них и ставить на них какие-либо предметы, в том числе статуи Будд и божеств. Хранить тексты нужно в почетном месте, например, в алтаре. Если текст поврежден или испорчен, то такой текст нельзя выбрасывать, а следует сжечь.*

